



Mgr. Martina CABADOVÁ
Iža 607
946 39 IŽA
Slovakia
Mobile: +421903233494

E-mail: cabadova@gmail.com; prekladatelka@prekladatelka.sk

Education:

1994-1998 - Constantine the Philosopher University in Nitra, degree in English language and literature (PHARE programme)

Professional career:

1998-2005 - English language teacher

2002 - - Freelance translator (full-time)

Cooperation with translation agencies in Slovakia and abroad:

- translation for leading pharmaceutical companies, such as Abbott, AbbVie, Astellas, Zentiva, Bayer Healthcare, Biogen Idec, Johnson & Johnson, Pfizer, Merck, Novartis, GlaxoSmithKline, Takeda, Sanofi (in particular informed consents, protocol synopses, case report forms, research protocols, patient brochures, patient cards, patents, articles from medical journals, medical device IFUs)

- translation of marketing materials for companies like BNP Paribas Heineken, Tesco, Knauf, Medicom, Uniq, Unicredit, Metsa Tissue, Slovnaft, as well as Slovak ministries, European

Parliament, European Commission and many others through translation agencies, including Clearly Local marketing campaign, Heineken Responsible Marketing Code, marketing job descriptions, company price lists, terms and conditions of promotions, price increase letters, sales policies, etc.

Cooperation with advertising agency Šembera Vanák/FCB Bratislava-CEO Juraj Šembera: translation of marketing texts and books on marketing, marketing mix, direct marketing and on advertising strategies (e.g. Positioning: The Battle for Your Mind, Bottom-Up Marketing) for internal use of the company

Cooperation with a leading Slovak Publishing House IKAR (translation of books How to Be Good at Science, Technology and Engineering; Body MOT; CBD: A Patient's Guide to Medicinal Cannabis; Supersimple Biology, Supersimple Chemistry, Planet of Viruses; What's the Point of Science? Love Yourself Like Your Life Depends on It; The Complete Gardener; Science of HIIT, Living with Parkinson's Disease... Note: translations of all of the books are available in Slovak bookshops except for the last one which is still in print)

-Rich experience in translation of **legal and business documents**: employment contracts, insurance agreements, insurance policies, insurance terms, loan contracts, grant agreements, purchase agreements, account receivable purchase agreements, management contracts, consortium agreements, distribution agreements, exclusive agency agreements, cooperation agreements, debt assumption contracts, rental agreements, confidentiality and non-disclosure agreements, tender documents, ethic codes, notices, forms, etc.

- Rich experience in translation of **social work** documents for British authorities regarding Slovak citizens (case management orders, parenting assessments, court orders, care plans, Cafcass documents, child performance reports, emergency protection orders, letters of instruction, etc.)

-Translation of **EU materials**: directives, EP press releases and verbatim reports

-Translation of **educational materials**, e-learning modules, key account manager trainings, speaker trainings, e-lectures on communication, leadership competencies training, HSE trainings, training on liability of statutory representatives, new employee trainings, public

awareness campaigns, internal standard operational procedures, conflict of interest policies, codes of business conduct, client satisfaction surveys, anti-corruption guidelines

(long-term cooperation with leading Slovak and foreign companies, together more than 10 million translated words)

Language combinations:

English – Slovak

Slovak – English

Czech – English

Czech – Slovak

Specialization: medicine, law, pharmaceuticals, marketing

Computer skills: MS Office

CAT tools: SDL Trados Studio, Memsource, MemoQ and various online tools such as Smartling, SmartCat, MateCat, Phrase, etc.

Means of communication: mobile phone, e-mail, Skype, WhatsApp, Viber